

Texte zu EU-Regelungen zur umweltgerechten Produktgestaltung und zur Energieverbrauchskennzeichnung in der Beleuchtung – Zusammenstellung ^[1] des Umweltbundesamtes (UBA), Deutschland



Entwürfe der EU-Kommission vom 6. Oktober 2020

Arbeitshilfe:

Entwurf der EU-Kommission für eine Änderungsverordnung zur Produktgestaltung bei Beleuchtungsprodukten und weiteren Produktgruppen

– Auszug zu Beleuchtungsprodukten (VO 2019/2020/EU) –

Hinweis: Bitte beachten Sie, daß der angehängte Text nur in Englisch verfaßt ist.

EN: Information on EU Lighting Regulations – Ecodesign and Energy Labelling – Compilation ^[1] of the Federal Environment Agency (UBA), Germany

The EU Commission's drafts of 6 October 2020

Work aid: EU Commission draft for an amending regulation on the product design of lighting products and other product groups

– Extract concerning light sources (reg. 2019/2020/EU) –

FR: Informations sur réglementations de l'UE concernant l'éclairage – l'écoconception et l'étiquetage énergétique – Compilation ^[1] de l'Agence Fédérale de l'Environnement (UBA), Allemagne

Les projets de la Commission Européenne du 6 octobre 2020

Aide de travail : Projet de la Commission européenne pour une modification du règlement sur la conception des produits pour des produits d'éclairage et d'autres groupes de produits

– Extrait concernant les produits d'éclairage (R. 2019/2020/UE) –

Indication : Veuillez noter que le présent texte n'est disponible qu'en anglais.

^[1] <https://www.eup-network.de/de/eup-netzwerk-deutschland/offenes-forum-eu-regelungen-beleuchtung/dokumente/texte/>

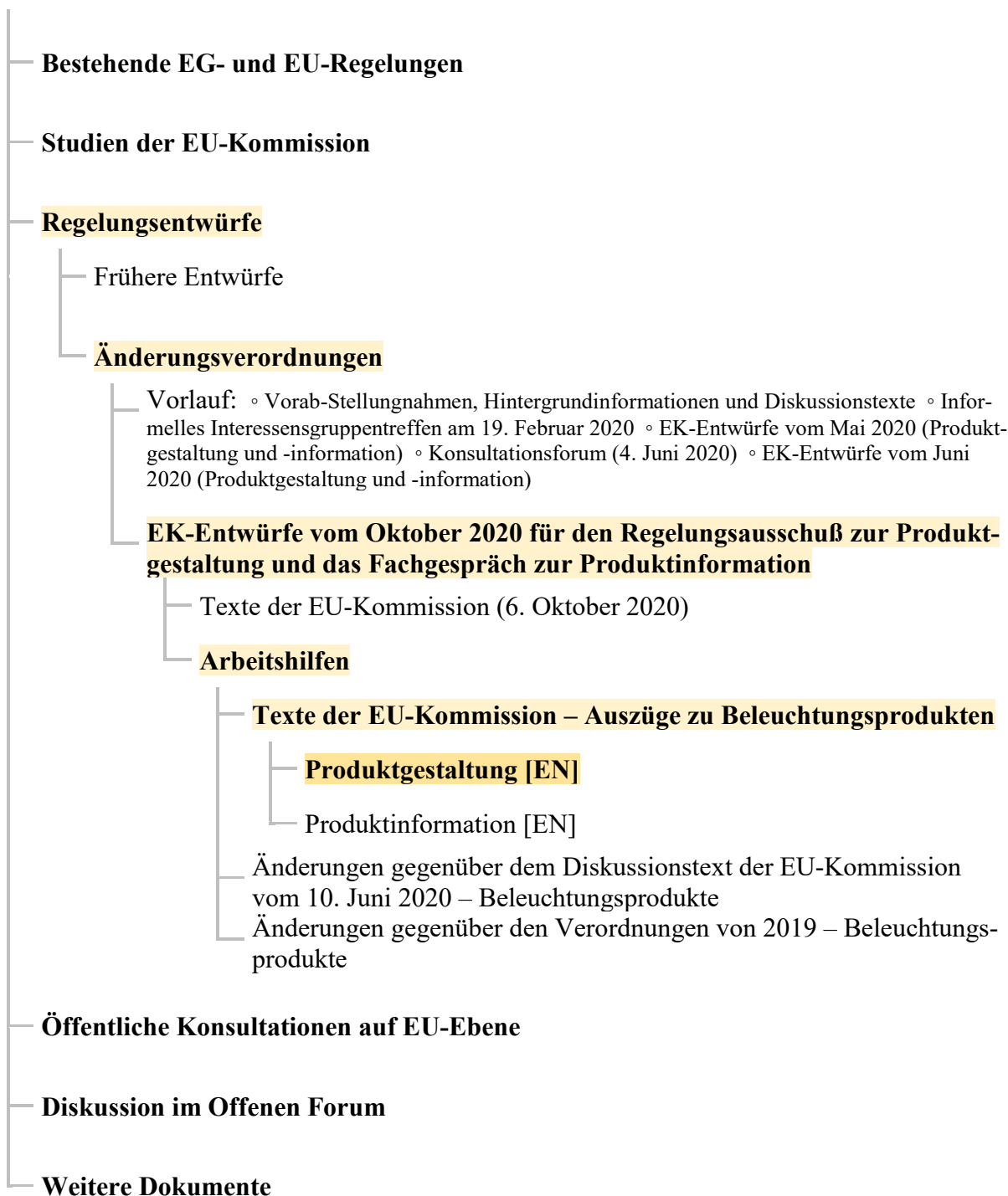
DE: ↓

EN: → page III

FR : → page IV

Texte im Offenen Forum

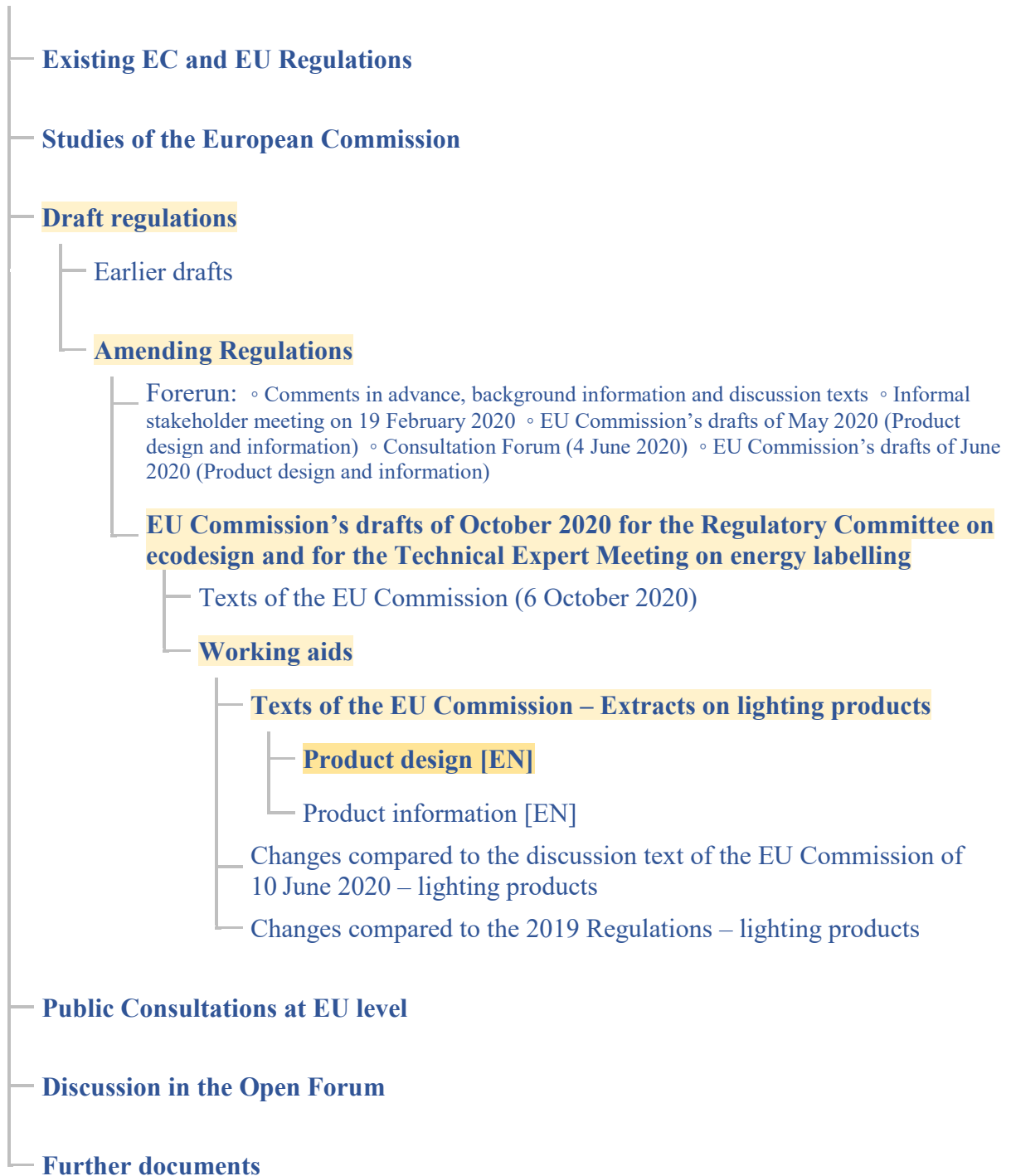
(abc = vorliegender Text)



Abkürzungen: • EG = Europäische Gemeinschaft • EK = EU-Kommission • EU = Europäische Union

Documents in the Open Forum

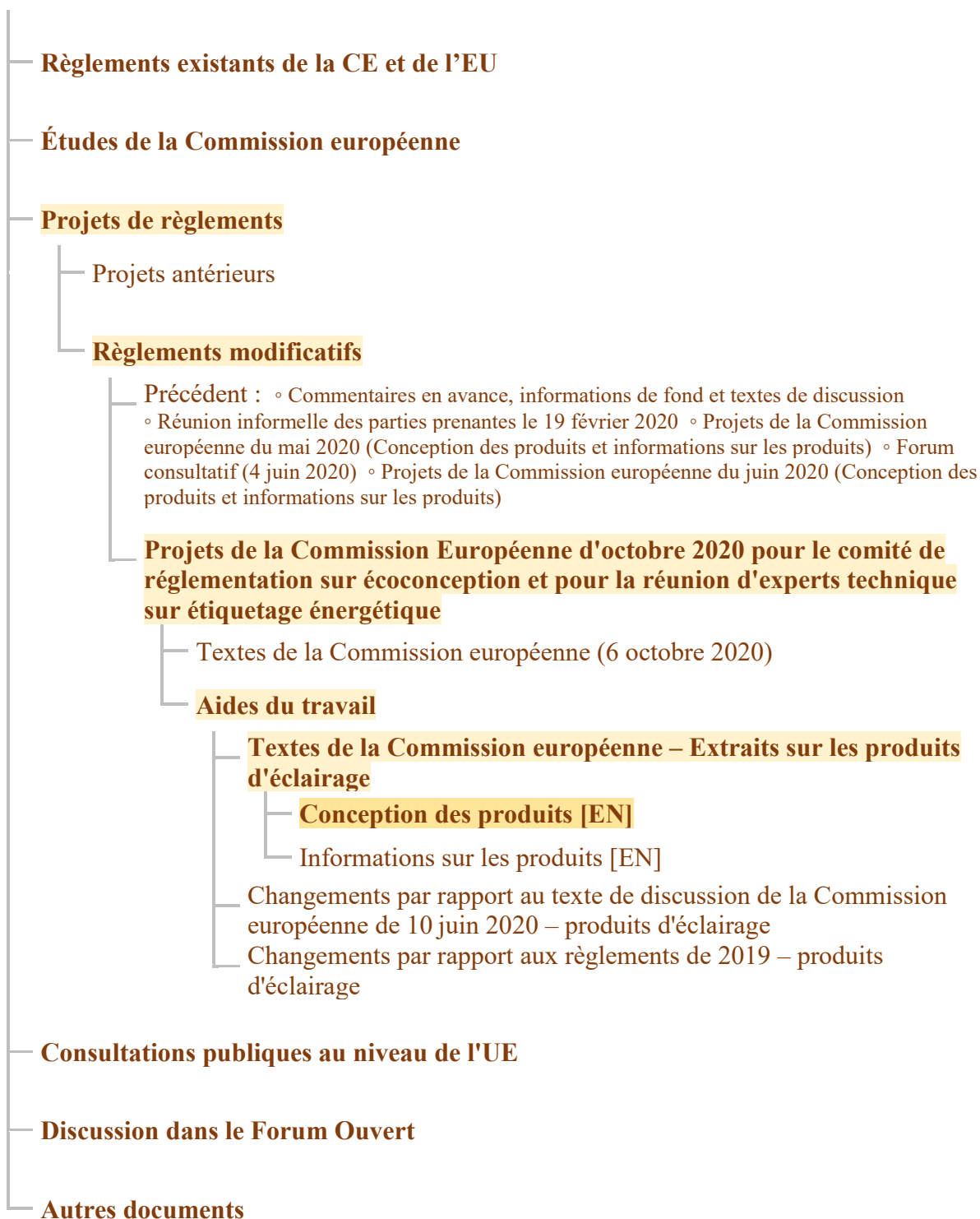
(**abc** = text at hand)



Abbreviations: ● EC = European Communities ● EU = European Union

Documents dans le forum ouvert

(abc = présent document)



Abréviations : ● CE = Communauté européenne ● UE = Union européenne

Es folgt ein unveränderter Originaltext.

EN: The following is an unmodified original text.

FR: Ce qui suit est un texte original.

Offenes Forum EU-Regelungen zur Beleuchtung:
Regelungsentwürfe der EU-Kommission vom 6. Oktober 2020:
Produktgestaltung – Auszug zu Beleuchtungsprodukten
– Arbeitshilfe von Christoph Mordziol, UBA –

EN:

Open Forum EU Policies on Lighting:
EU Commission's draft regulations of 6 October 2020:
Product Design – Extract on lighting products
— Working aid by Christoph Mordziol, UBA —

FR :

Forum ouvert sur la politique européenne de l'éclairage :
Projets de règlements de la Commission Européenne du 6 octobre 2020 :
Conception des produits – Extrait sur les produits d'éclairage
— Aide de travail par Christoph Mordziol, UBA —

Die hier wiedergegebene Meinung muß nicht zwingend mit der Meinung des Umweltbundesamtes übereinstimmen. Bei Übersetzungen handelt es sich, sofern nicht anders gekennzeichnet, um nicht-autorisierte Übersetzungen, die aus Ingenieurssicht erstellt wurden. ◇ **EN:** This paper does not necessarily reflect the opinion or the policies of the German Federal Environment Agency. Unless otherwise indicated, translations are unauthorized translations that have been prepared from an engineering perspective. ◇ **FR :** L'opinion reproduite ici ne doit pas nécessairement coïncider avec l'avis de l'Agence Fédérale de l'Environnement. Sauf indication contraire, les traductions sont des traductions non autorisées qui ont été préparées dans une perspective d'ingénierie.

Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkungen.....	1
Auszug zu Beleuchtungsprodukten, das heißt zur Verordnung 2019/2020/EU	3
Anhang.....	11
Kontaktdaten	11

EN: Contents list

Preliminary remarks.....	1
Extract on lighting products, i.e. on Regulation 2019/2020/EU	3
<i>A Explanatory Memorandum.....</i> (not present in this Commission draft)	
<i>B Main text.....</i>	<i>1/47</i>
Article 4 – Amendments to Regulation (EU) 2019/2020 – light sources and separate control gears.....	6/47
Article 2 – Definitions, point 4	6/47
Article 7 – Circumvention and software updates	6/47
Article 9 – Entry into force and application	9/47
<i>C Annexes... ..</i>	<i>10/47</i>
Annex IV: Regulation (EU) 2019/2020 – light sources and separate control gears	25/47
Annex I – Definitions applicable for the Annexes, point 52	25/47
Annex II – Ecodesign requirements	25/47
Point 2, table 4.....	25/47
Point 3(d), point (1).....	25/47

Annex III – Exemptions.....	25/47
Point 1, point c	25/47
Point 3 (s)	25/47
Point 3 (w) and (x (new))	26/47
Annex IV – Verification procedure for market surveillance purposes	26/47

Annex	11
Contact data	11

FR : Table des matières

Remarques préliminaires	1
Extrait sur les produits d'éclairage, c'est-à-dire le Règle- ment 2019/2020/UE	3
Annexe	11
Cordonnées.....	11

Vorbemerkungen ◇ Preliminary remarks ◇ Remarques préliminaires

Die EU-Kommission hat Entwürfe für zwei Änderungsverordnungen veröffentlicht. Die Verordnungen sehen Änderungen in einer Reihe von Verordnungen vor, die in einem Falle Anforderungen an die umweltfreundliche Produktgestaltung und im anderen Falle an die Produktinformation stellen.

Die vorliegende Arbeitshilfe behandelt die Entwürfe der EU-Kommission für Änderungen in Verordnungen zur Produktgestaltung ^[1]. Im Rahmen der Agenda für bessere Rechtsetzung ^[2] können diese 4 Wochen von der Öffentlichkeit lang kommentiert werden: vom 6. Oktober bis 3. November 2020 ^[3].

Die vorliegende Arbeitshilfe umfaßt einen Auszug aus dem Entwurf und hat folgenden Umfang:

- Alle allgemeinen Aussagen sowie
- die Aussagen, die nur Beleuchtungsprodukte betreffen, also die Verordnung 2019/2020/EU ^[4].

The EU Commission has published drafts for two amending regulations. The regulations provide for amendments to a number of regulations, which in one case impose requirements on ecodesign and in the other case on product information.

The present working aid deals with the European Commission's drafts for changes in regulations on product design ^[1]. As part of the better regulation agenda ^[2], the public will be able to comment on these draft regulations for 4 weeks: from 6 October to 3 November 2020 ^[3].

The present work aid comprises an extract from the draft and has the following scope:

- All general statements and
- the statements concerning lighting products only, i.e. Regulation 2019/2020/EU ^[4].

¹ Im *Offenen Forum EU-Regelungen zur Beleuchtung* kann ein Dokument heruntergeladen werden, in dem die beiden Entwürfe zusammengefügt und durch ein vorangestelltes Inhaltsverzeichnis ergänzt sind: ... ◇ EN: A document combining the two drafts, joined together and preceded by a table of contents, can be downloaded from the *Open Forum EU Regulations on Lighting*:

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_EK_2020_10_06_PG.pdf

² DE: https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/planning-and-proposing-law/better-regulation-why-and-how/better-regulation-guidelines-and-toolbox_de

EN: https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/planning-and-proposing-law/better-regulation-why-and-how/better-regulation-guidelines-and-toolbox_en

FR: https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/planning-and-proposing-law/better-regulation-why-and-how/better-regulation-guidelines-and-toolbox_fr

³ <https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12471-Energy-efficiency-updated-EU-rules-on-ecodesign-and-energy-labelling>

⁴ DE: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_kons_200224_DE.pdf

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_kons_200224_EN.pdf

FR: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_kons_200224_FR.pdf

Gestaltung des Auszuges:

- Die wiedergegebenen Textteile sind unverändert.
- Ausgelassene Textteile sind durch (...) gekennzeichnet.
- Den wiedergegebenen Textteilen sind die selben Seitenzahlangaben vorangestellt, die auch in dem Ausgangsdokument ^[1] zu finden sind. Dies ist im folgenden beispielhaft gezeigt:

Design of the extract:

- The parts of the text reproduced are unchanged.
- Omitted parts of the text are marked with (...).
- Reproduced text is preceded with the same page numbers as in the original document ^[1]. This is shown in the following example:

**Auszug zu Beleuchtungsprodukten, das heißt zur Verordnung
2019/2020/EU ◇ Extract on lighting products, i.e. on Regulation
2019/2020/EU ◇ Extrait sur les produits d'éclairage, c'est-à-dire
le Règlement 2019/2020/UE**

 Ref. Ares(2020)5284417 - 06/10/2020



Brussels, **XXX**
[...](2020) **XXX** draft

COMMISSION REGULATION (EU) .../...

of **XXX**

amending Regulations (EU) 2019/424, (EU) 2019/1781, (EU) 2019/2019, (EU) 2019/2020, (EU) 2019/2021, (EU) 2019/2022, (EU) 2019/2023 and (EU) 2019/2024 with regard to ecodesign requirements for servers and data storage products, electric motors and variable speed drives, refrigerating appliances, light sources and separate control gears, electronic displays, household dishwashers, household washing machines and household washer-dryers and refrigerating appliances with a direct sales function

(Text with EEA relevance)

This draft has not been adopted or endorsed by the European Commission. Any views expressed are the preliminary views of the Commission services and may not in any circumstances be regarded as stating an official position of the Commission.

COMMISSION REGULATION (EU) .../...

of **XXX**

amending Regulations (EU) 2019/424, (EU) 2019/1781, (EU) 2019/2019, (EU) 2019/2020, (EU) 2019/2021, (EU) 2019/2022, (EU) 2019/2023 and (EU) 2019/2024 with regard to ecodesign requirements for servers and data storage products, electric motors and variable speed drives, refrigerating appliances, light sources and separate control gears, electronic displays, household dishwashers, household washing machines and household washer-dryers and refrigerating appliances with a direct sales function

(Text with EEA relevance)

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products¹, and in particular Article 15 thereof,

Whereas:

- (1) Directive 2009/125/EC empowers the Commission to set ecodesign requirements for energy-related products.
- (2) Provisions on the ecodesign of servers and data storage products, motors, refrigerating appliances, light sources, electronic displays, household dishwashers, household washing machines and refrigerating appliances with a direct sales function were established by Commission Regulations (EU) 2019/424², (EU) 2019/1781³, (EU) 2019/2019⁴, (EU) 2019/2020⁵, (EU) 2019/2021⁶, (EU) 2019/2022⁷, (EU) 2019/2023⁸ and (EU) 2019/2024⁹ (hereafter the “amended Regulations”).

¹ OJ L 285, 31.10.2009, p. 10.

² Commission Regulation (EU) 2019/424 of 15 March 2019 laying down ecodesign requirements for servers and data storage products pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council and amending Commission Regulation (EU) No 617/2013 (OJ L 74, 18.3.2019, p. 46–66).

³ Commission Regulation (EU) 2019/1781 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for electric motors and variable speed drives pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, amending Regulation (EC) No 641/2009 with regard to ecodesign requirements for glandless standalone circulators and glandless circulators integrated in products and repealing Commission Regulation (EC) No 640/2009 (OJ L 272, 25.10.2019, p. 74).

⁴ Commission Regulation (EU) 2019/2019 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for refrigerating appliances pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Commission Regulation (EC) No 643/2009 (OJ L 315, 5.12.2019, p. 187).

⁵ Commission Regulation (EU) 2019/2020 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for light sources and separate control gears pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Commission Regulations (EC) No 244/2009, (EC) No 245/2009 and (EU) No 1194/2012 (OJ L 315, 5.12.2019, p. 209).

⁶ Commission Regulation (EU) 2019/2021 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for electronic displays pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, amending Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and repealing Commission Regulation (EC) No 642/2009 (OJ L 315, 5.12.2019, p. 241).

- (3) In order to avoid confusion for manufacturers and national market surveillance authorities about the values to be included in technical documentation, and in relation to verification tolerances, a definition of declared values should be added in the amended Regulations.
- (4) To improve the effectiveness and credibility of the product-specific Regulations and to protect consumers, products able to detect being tested and to automatically alter their performance in test conditions with the objective of reaching a more favourable level for any of the parameters specified in these Regulations or included in the technical documentation or included in any of the documentation provided should not be allowed to be placed on the market.
- (5) The relevant product parameters should be measured or calculated using reliable, accurate and reproducible methods. Those methods should take into account recognised state-of-the-art measurement methods including, where available, harmonised standards adopted by the European standardisation bodies, as listed in Annex I to Regulation (EU) No 1025/2012 of the European Parliament and of the Council¹⁰.

(...)

⁷ Commission Regulation (EU) 2019/2022 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for household dishwashers pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council amending Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and repealing Commission Regulation (EU) No 1016/2010 (OJ L 315, 5.12.2019, p. 267).

⁸ Commission Regulation (EU) 2019/2023 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for household washing machines and household washer-dryers pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, amending Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and repealing Commission Regulation (EU) No 1015/2010 (OJ L 315, 5.12.2019, p. 285).

⁹ Commission Regulation (EU) 2019/2024 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for refrigerating appliances with a direct sales function pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 315, 5.12.2019, p. 313).

¹⁰ Regulation (EU) No 1025/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 on European standardisation, amending Council Directives 89/686/EEC and 93/15/EEC and Directives 94/9/EC, 94/25/EC, 95/16/EC, 97/23/EC, 98/34/EC, 2004/22/EC, 2007/23/EC, 2009/23/EC and 2009/105/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Council Decision 87/95/EEC and Decision No 1673/2006/EC of the European Parliament and of the Council.

(...)

- (9) Further amendments should be made to improve clarity and consistency amongst the Regulations.
- (10) The measures provided for in this Regulation were discussed by the Consultation Forum in accordance with Article 19(1) of Directive 2009/125/EC.
- (11) Regulations (EU) 2019/424, (EU) 2019/1781, (EU) 2019/2019, (EU) 2019/2020, (EU) 2019/2021, (EU) 2019/2022, (EU) 2019/2023 and (EU) 2019/2024 should therefore be amended accordingly.
- (12) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee established by Article 18 of Directive 2009/125/EC.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

(...)

(...)

Article 4
Amendments to Regulation (EU) 2019/2020

Regulation (EU) 2019/2020 is amended as follows:

- (1) in Article 2, point 4 is replaced by the following:

‘4. ‘containing product’ means a product containing one or more light sources, or separate control gears, or both, including luminaires that can be taken apart to allow separate verification of the contained light source(s), household appliances containing light source(s), furniture (shelves, mirrors, display cabinets) containing light source(s).’;

- (2) Article 7 is replaced by the following:

‘Article 7
Circumvention and software updates

The manufacturer, importer or authorised representative shall not place on the market products designed to be able to detect they are being tested (for example, by recognising the test conditions or test cycle) and to react specifically by automatically altering their performance during the test with the aim of reaching a more favourable level for any of the parameters in the technical documentation or included in any documentation provided.

The energy consumption of the product and any of the other declared parameters shall not deteriorate after a software or firmware update when measured with the same test standard originally used for the declaration of conformity, except with explicit consent of the end-user prior to the update. No performance change shall occur as a result of rejecting the update.

A software update shall never have the effect of changing the product's performance in a way that makes it non-compliant with the ecodesign requirements applicable for the declaration of conformity.’;

- (3) Annexes I to IV are amended as set out in Annex VI to this Regulation.

(...)

(...)

Article 9

Entry into force and application

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Article 1(2), Article 3(3), Article 5(4), Article 6(2), Article 7(2) and Article 8(3) shall apply from *[date – OJ please insert date two months after entry into force]*. Article 2 shall apply from 1 July 2021. Article 4(1) and (3) shall apply from 1 September 2021.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

For the Commission
The President
Ursula VON DER LEYEN

(...)



Brussels, **XXX**
[...](2020) **XXX** draft

ANNEXES 1 to 8

ANNEXES

to the

COMMISSION REGULATION (EU) .../...

amending Regulations (EU) 2019/424, (EU) 2019/1781, (EU) 2019/2019, (EU) 2019/2020, (EU) 2019/2021, (EU) 2019/2022, (EU) 2019/2023 and (EU) 2019/2024 with regard to ecodesign requirements for servers and data storage products, electric motors and variable speed drives, refrigerating appliances, light sources and separate control gears, electronic displays, household dishwashers, household washing machines and household washer-dryers and refrigerating appliances with a direct sales function

(...)

ANNEX IV

Annexes I to IV to Regulation (EU) 2019/2020 are amended as follows:

- (1) in Annex I point (52) is replaced by the following:

‘(52) ‘declared values’ means the values provided by the supplier for the stated, calculated or measured technical parameters in accordance with Article 4.2, for the verification of compliance by the Member State authorities.’;

- (2) Annex II is amended as follows:

- (a) in point 2, table 4, the cells:

Stroboscopic effect for LED and OLED MLS	$SVM \leq 0,4$ at full-load (except for HID with $\Phi_{use} > 4$ klm and for light sources intended for use in outdoor applications, industrial applications or other applications where lighting standards allow a $CRI < 80$)
--	---

are replaced by the following:

Stroboscopic effect for LED and OLED MLS	<p>$SVM \leq 0,9$ at full-load (except for light sources intended for use in outdoor applications, industrial applications or other applications where lighting standards allow a $CRI < 80$)</p> <p>From 1 September 2023: $SVM \leq 0,4$ at full-load (except for light sources intended for use in outdoor applications, industrial applications or other applications where lighting standards allow a $CRI < 80$)</p>
--	--

’;

- (b) in point 3(d), point (1) is replaced by the following:

‘(1) The information specified in point 3(c)(1) of this Annex shall also be contained in the technical documentation file drawn up for the purposes of conformity assessment pursuant to Article 8 of Directive 2009/125/EC.’;

- (3) Annex III is amended as follows:

- (a) in point 1, point (c) is replaced by the following:

‘(c) in radiological and nuclear medicine installations that are subject to radiation safety standards as set out in Council Directive 2013/59/EURATOM’;

* Council Directive 2013/59/Euratom of 5 December 2013 laying down basic safety standards for protection against the dangers arising from exposure to ionising radiation (OJ L 13, 17.1.2014, p. 1).’;

- (b) point 3 is amended as follows:

- (i) point (s) is replaced by the following:

‘(s) incandescent light sources with blade contact-, metal lug-, cable-, litz wire-, metric thread-, pin base- or non-standard customised electrical interface, encasing made from quartz-glass tubes, specifically designed and exclusively marketed for industrial or professional electro-heating equipment (such as stretch blow-moulding process in PET-Industry, 3D-printing, photovoltaic and electronic manufacturing processes, drying or hardening of adhesives, inks, paints or coatings);’;

(ii) point (w) is replaced by the following:

‘(w) light sources that

(1) are specifically designed and exclusively marketed for scene-lighting use in film-studios, TV-studios and locations, and photographic-studios and locations, or for stage-lighting use in theatres, during concerts or other entertainment events;

and that

(2) meet at least one of the following specifications:

(a) LED with power ≥ 100 W and CRI > 90 ;

(b) GES/E40, K39d socket with changeable Colour Temperature down to 1 800 K (undimmed), used with low voltage power supply;

(c) LED with power ≥ 180 W and arranged to direct output to an area smaller than the light emitting surface;

(d) Incandescent light source that is DWE type and has 650 W power, 120 V voltage and pressure screw terminal;

(e) LED with power ≥ 100 W that allows the user to set different correlated colour temperatures for the emitted light;

(f) LFL T5 with G5 cap and LFL T12 with G13 cap, with CRI ≥ 85 and CCT 2 900, 3 000, 3 200, 5 600 or 6 500 K.’;

(iii) the following point (x) is added:

‘(x) incandescent DLS fulfilling all of the following conditions: E27 cap, clear envelope, power ≥ 100 W and ≤ 400 W, CCT $\leq 2\,500$ K, specifically designed and exclusively marketed for infrared heating’;

(4) Annex IV is amended as follows:

(a) the first paragraph is replaced by the following:

‘The verification tolerances defined in this Annex relate only to the verification by Member State authorities of the declared values and shall not be used by the manufacturer, importer or authorised representative as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation or in interpreting these values with a view to achieving compliance or to communicate better performance by any means.’;

- (b) point 4 is replaced by the following:

‘(4) The Member State authorities shall provide all relevant information to the authorities of the other Member States and to the Commission without delay after a decision being taken on the non-compliance of the model according to points 3 or the second paragraph of this Annex.’;

27/47

- (c) in Table 6, the verification tolerance for “Flicker [Pst LM] and stroboscopic effect [SVM]” is replaced by the following:

‘The determined value shall not exceed the declared value by more than 0,1.’.

(...)

A Anhang ◇ Annex ◇ Annexe

Kontakt Daten

Christoph Mordziol
Umweltbundesamt (UBA)
Fachgebiet V 1.4 –
Energieeffizienz

Wörlitzer Platz 1
06844 Dessau-Roßlau
Deutschland

+49 - 340 / 21 03-22 57
christoph.mordziol@uba.de

<https://www.umweltbundesamt.de/themen/klima-energie/energiesparen/licht>

Contact data

Christoph Mordziol
Federal Environment Agency
Section V 1.4 – Energy
Efficiency

Germany

Cordonnées

Christoph Mordziol
Agence Fédérale de
l'Environnement
Unité V 1.4 – Efficacité
Énergétique

Allemagne

(Datei „ErP-RL_2020-10-12-1645_n__45-ÄndVO-Lq_Arbeitshilfe_2-03-EK-Ew-2020-06-AuszPG_v03_Ef.docx“)